

**ARGENTINE NAVY**

NAVAL LOGISTICS MISSION  
IN UNITED STATES OF AMERICA  
(WASHINGTON DC)

**DIRECT PURCHASE  
Nº 01 / 23  
TERMS, CONDITIONS & FORMS**

**Contracting Entity:** ARGENTINA NAVAL LOGISTICS MISSION IN THE UNITED STATES OF AMERICA – Acquisitions Operational Unit 038/40

**File No:** 300001

**Modality:** no modality.

**Class:** no class.

**Bidding Purpose:** “Procurement of Pilot Service, Maritime Agency Service and Tug Boat Service for the Ocean Patrol Boat A.R.A. “Storni” at the port of Pier Maua (Rio de Janeiro, Brazil).

**Bidding Terms and Conditions Pick up - Place and Address:** ARGENTINE NAVAL LOGISTICS MISSION IN THE UNITED STATES OF AMERICA - 630 Indiana Ave. NW, Washington, DC. 20004, USA; website [www.argnavallogistics.us](http://www.argnavallogistics.us) or by electronic mail to [contratacionesmnl@yahoo.com.ar](mailto:contratacionesmnl@yahoo.com.ar)

**Deadline date and time:** from January 17, 2023 at 08:00 am to January 24, 2023 at 09:00 am (Eastern Time).

**Bidding Terms and Conditions Inquiries - Deadline Date and Time:** From 08:00 am to 2:00 am (Eastern Time) up until three (3) business days prior to the date and time of the Bid Opening Act.

**Bid Submission Location:** ARGENTINE NAVAL LOGISTICS MISSION IN UNITED STATES OF AMERICA – 630 Indiana Avenue, NW, Washington, DC., 20004, USA.

**Bid Submission Deadline and Time:** Bids can be submitted in person, by certified mail, electronic mail at the Argentine Naval Logistics Mission, 630 Indiana Ave. NW, Washington D.C. 20004, **and will be accepted by the contracting entity up to ONE (1) hour before the Bid Opening Act scheduled time.**

**Bid Opening Location:** ARGENTINE NAVAL LOGISTICS MISSION – 630 Indiana Ave. NW, Washington, DC. 20004, USA.

**Bid Opening Date and Time:** January 24, 2023 at 10:00 am (Eastern Time)

# **ARGENTINE NAVY**

NAVAL LOGISTICS MISSION  
IN UNITED STATES OF AMERICA  
(WASHINGTON DC)

## **ANNEX I** **BIDDING TERMS AND CONDITIONS**

### **ARTICLE 1. LEGAL REGULATIONS**

Should an issue not covered by this document arise, the following current regulations in Argentina will apply Decree 1023/2001 and its implementations. These regulations are available at the following websites: [www.argentinacompra.gov.ar](http://www.argentinacompra.gov.ar) and [www.infoleg.gov.ar](http://www.infoleg.gov.ar), they can also be viewed Monday thru Friday 8:00 am thru 12:00 pm (Eastern Time) at the Acquisitions Operational Unit 038/40 of the Argentine Naval Logistics Mission in the United States of America, located at 630 Indiana Ave. NW, Washington, DC. 20004, USA.

### **ARTICLE 2. BIDDING PURPOSE**

This request for quotation is implemented for the "Procurement of Pilot Service, Maritime Agency Service and Tug Boat Service for the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" at the port of Pier Maua (Rio de Janeiro, Brazil)".

### **ARTICLE 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Offers that do not meet the requirements listed in **Annex II** shall be dismissed with no rights of claims from the bidder.

### **ARTICLE 4. OBTAINING BIDDING TERMS INFORMATION AND DOCUMENTS FOR BIDDING**

Bidding terms and conditions can be viewed and picked up Monday through Friday, from 8:00 am until 12:00 pm (Eastern Time), at the Acquisitions Operational Unit 038/40 of the ARGENTINE NAVAL LOGISTICS MISSION located at 630 Indiana Ave. NW, Washington, DC 20004, USA, Telephone No. (202) 626-2170. They will also be available at our website: [www.argnavallogistics.us](http://www.argnavallogistics.us) or can be requested via e-mail address: [contratacionesmnl@yahoo.com.ar](mailto:contratacionesmnl@yahoo.com.ar).

### **ARTICLE 5. COMMUNICATIONS**

All communications from interested parties, bidders, or awardees shall be carried out exclusively with the Argentine Naval Logistics Mission. Inquiries may be done in person at the Argentine Naval Logistics Mission at 630 Indiana Ave., N.W. Washington D.C. 20004; by e-mail at [contratacionesmnl@yahoo.com.ar](mailto:contratacionesmnl@yahoo.com.ar); by telegram or by certified mail to the Argentine Naval Logistics Mission, located at 630 Indiana Ave. NW, Washington DC. 20004. USA.

### **ARTICLE 6. SUBMISSION OF BIDS**

Considering the experience of bidding acts performed in this Argentine Naval Logistics Mission in the United States of America and customary procedures, bids may be submitted in an original format, in a sealed, unmarked envelope, with no signatures, legends or markings of any kind that would allow identification of the bidding company. The file number and the time of the bid opening should be clearly stated in the envelope. Bids must be submitted under one of the following ways:

- a. In person at the Argentine Naval Logistics Mission in the United States, located at 630 Indiana Ave, NW, Washington DC. 20004. USA.
- b. By e-mail at [justbidsmnl@yahoo.com](mailto:justbidsmnl@yahoo.com),

This email address will be used exclusively for bid submission, and not for any other means or concerns. The offer may not be modified after the deadline and no alterations will be allowed.

### **ARTICLE 7. REQUIREMENTS FOR BID SUBMISSION**

Bids shall be in compliance with the following requirements:

- a. Bids must be completed in the **Request for Quotation Form (Annex III)** duly signed.

## **ARGENTINE NAVY**

NAVAL LOGISTICS MISSION  
IN UNITED STATES OF AMERICA  
(WASHINGTON DC)

- b. Regardless of the method of presentation, **the bid must be delivered to the office of the contracting entity up to ONE (1) hour prior to the Opening Act.**
- c. The bid must be submitted in English or Spanish, and in U.S. Dollars.
- d. In the case of presenting the bid at the Argentine Naval Logistics Mission, the bidder must present a sealed envelope, box or package, indicating the specific bid quoted, and the opening/submittal date.
- e. Bids must be, preferably, typed or handwritten in ink, legible and signed by the bidder in all pages.
- f. All corrections or alterations to the documents must be properly acknowledged and justified at the bottom of the bid then signed by the bidder. Otherwise, the altered and/or corrected sections will be considered invalid.
- g. The submission of the bid implies that the bidder acknowledges the terms and conditions and accepts the rules of the bidding act.

### **ARTICLE 8. DOCUMENTS TO BE SUBMITTED WITH THE QUOTATION**

- a. Complete the attached quotation form (**Annex III**) **all pages signed**, with the corresponding economic offer, as set out in Article 7 of this document.
- b. If requested by the end user, the bidder must provide technical literature and manufacture specifications of the material offered. In the case that this request is made after the opening date of the bid, the supplier must comply within 72 hours from the first business day after the notification, otherwise, the offer will be voided.
- c. All technical documents required in the technical specifications (**Annex II**).
- d. Bids that are not signed by authorized company personnel must have the corresponding documentation attached stating that the bidder is a legal representative for all the processes of the present bidding act.
- e. The bidder should provide a commercial/business address in order to receive the notifications sent by the buyer. Nevertheless, notifications can be made through other channels of communications, such as e-mail, fax, etc.

### **ARTICLE 9. BID QUOTATION CONTENT**

The bid must include:

- a. The unit price in numbers, expressed in U.S. dollars, always referring to the unit of measure stated in the bid invitation, and the **total amount of the proposal, in letters and numbers.**
- b. In the event that the total amount quoted for each line does not correspond to the unit price, the latter will be taken exclusively as the quoted price. The quote must include brand, model, manufacturing year, National Stock Number (NSN) Part Number (when applicable), and quality standards that the items comply with.
- c. The quotation bid shall include handling and freight charges required for delivery to the shipping office or desired location requested.

## ***ARGENTINE NAVY***

*NAVAL LOGISTICS MISSION  
IN UNITED STATES OF AMERICA  
(WASHINGTON DC)*

- d. A discount on the price will be accepted, for the total of lines, or for a group of lines, based on the bidding quote.
- e. Alternative offers will be accepted as an option with its terms and documents, always based on the Terms and Conditions that govern the present contract.
- f. In case a mistake is encountered, either on a line or in the total amount of the quote, the unit price will be considered valid.
- g. The quoted price will be considered unique, fixed and invariable during the selection of the bidding process as well as for the contracted period.

### **ARTICLE 10. BID SUBMISSION**

Regardless of the format of bid submission, all offers received will be securely kept in the Mission's Accounting and Finance Department until the day and time of the bid opening.

### **ARTICLE 11. HONORING OFFER TERMS**

The bidder should honor the offer up to SIXTY (60) calendar days starting from the Bid Opening date. If TEN (10) calendar days prior to the mentioned deadline the bidder does not notify in writing that he/she is not willing to renew the offer, it will automatically be considered renewed for a term equal to SIXTY (60) calendar days and so on. The bidder can state as well as manifest in the quote that he will not renew the offer, or that he will maintain it for a certain quantity of periods or days.

### **ARTICLE 12. SPARE PARTS**

Not applicable.

### **ARTICLE 13. GUARANTEE OF MATERIAL**

The offered and supplied service must be guaranteed by the successful bidder or manufacturer.

### **ARTICLE 14. INQUIRIES PRIOR TO BID OPENING**

Before the beginning of the bid opening, the interested parties may request from the contracting entity's office all additional information and explanations deemed necessary up to (3) three business days prior to the bid opening. This exchange of information will be allowed and the requests satisfied as long as the equal bases are not altered.

The Contracting Entity reserves the right to modify the present document by means of an explanatory or modifying notice up to twenty-four (24) business hours before the bid submission.

### **ARTICLE 15. BIDS OPENING**

Bids opening will start at the place, day and hour assigned, opening minutes will be recorded.

- a. All interested parties may be present at the time of the opening.
- b. Offers will be accepted by the contracting entity up to ONE (1) hour prior to the opening act, hence no late offers will be accepted under any circumstances, even if the opening has not yet started, as stated (Articles 6 & 7 of these terms).
- c. If the scheduled date for the bids opening falls on a non-working day, the opening will take place the following business day at the originally scheduled time.

### **ARTICLE 16. BID REJECTION**

Situations that will cause rejections:

## ***ARGENTINE NAVY***

*NAVAL LOGISTICS MISSION  
IN UNITED STATES OF AMERICA  
(WASHINGTON DC)*

- a. If the bid is not signed by the bidder.
- b. If it is written in pencil or any other mode that allows alteration.
- c. If the bid is offered with conditions, that will deem them invalid.
- d. If it has scratches or corrections in fundamental sections such as "price", "quantity", "maintenance time", "shipping time", or any other section of the contract that has not been properly acknowledged.
- e. If it differs from the Terms and Conditions of the regulations that govern this bid, or if it impedes the exact comparison with all other offers.
- f. If the price quoted is not accurate or unreasonable.

### **ARTICLE 17. BID TIE BREAK**

In the event of a bid tie, all affected bidders will be invited to submit a price negotiation in writing within a deadline set accordingly. If a tie still persists a public drawing will take place at a date and time fixed.

### **ARTICLE 18. GUARANTEE**

According to the local usage customs and in accordance with Article 31 of the Decree Nr. 1023/01, the awardee will not be required to submit and/or constitute a warranty.

Notwithstanding the provisions, all bidders and successful bidders contract the obligation to make effective the amounts that would have corresponded to integrate as guarantees at the request of the jurisdiction or contracting entity, in case of resolution of the Contracting Entity that so provides, without They can file any claim but after the payment is made.

### **ARTICLE 19. SUBMISSION OF COUNTER GUARANTEES**

Does not apply.

### **ARTICLE 20. EVALUATION OF BIDS CRITERIA**

Among the offers received and admitted, the award will be issued to the most convenient offer as stipulated by the Contracting Entity, this being the lowest price quoted per line, the quality and/or services complying with the conditions, Commercial history in contracting with the Argentine Naval Logistics Mission and requirements established by the Terms and Conditions Sheet and its Annexes.

### **ARTICLE 21. CONTRACT CLOSING**

According to article 20 of the Decree 1023/2001, the closing of the contract will take place with the notification, and acceptance of the purchase order by the Awardee, which will be issued by the Contracting Entity within ten (10) business days from the award notification date.

### **ARTICLE 22. CANCELLATION OF BIDS**

Before the closing of the contract, the contracting entity reserves the right to cancel the call for a bid. In this case, the bidders or interested parties will not have the right to demand any compensation or indemnification.

### **ARTICLE 23. DELIVERY DATE**

The service delivery must take place during the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" stay at the port of Pier Maua, (Rio de Janeiro, Brazil) on the dates specified in Annex II and III.

### **ARTICLE 24. ADDITIONAL CHARGES**

The cost of freight, licenses, customs expenses, permits, transports, and any other expense must be included in the unit value of the item quoted for each line.

## ***ARGENTINE NAVY***

*NAVAL LOGISTICS MISSION  
IN UNITED STATES OF AMERICA  
(WASHINGTON DC)*

All bids that include these costs separate from the unit price will not be considered valid by this Naval Logistics Mission.

### **ARTICLE 25. DELIVERY LOCATION**

The service must be delivered to the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" stay at the port of Pier Maua (Rio de Janeiro, Brazil) on the dates specified in Annex II and III.

### **ARTICLE 26. CONTRACT COMPLIANCE**

The Awardee will comply with his/her obligations according to the procedures, terms, location and specifications established within these terms and the purchase order. The corresponding terms will be effective from the first business day immediately following the date of acceptance of the purchase order.

### **ARTICLE 27. REQUEST FOR EXTENSION OF DELIVERY TIME**

The request for an extension of delivery other than the stipulated in the purchase order must be submitted before the deadline explaining the reasons for the delay. The contracting entity will accept the approval of new delivery dates only when justified causes exist, although applicable penalties will still apply.

### **ARTICLE 28. UNFORESEEN CASES**

In the case an unforeseen situation comes up which impedes the fulfillment of the contract by the awardee, he/she must notify the Contracting Entity within ten (10) days of the promised delivery time. After this period, no unforeseen or accidental situation can be invoked.

### **ARTICLE 29. CONFORMITY RECEPTION.**

The final reception will be provided within ten (10) business days. This period will start after the first business day of the delivery date or the expiration date indicated in the Terms and Conditions of the purchase order, according to Annex II, Article 6.

### **ARTICLE 30. INVOICES**

All invoices must be submitted to this Naval Logistics Mission located at 630 Indiana Ave. N.W. Washington, DC. 20004, or via email to [contratacionesmnl@yahoo.com.ar](mailto:contratacionesmnl@yahoo.com.ar) , which will start the term set for payment..

### **ARTICLE 31. INQUIRIES**

All inquiries related to conditions and deadlines, purchase orders and/or billing should be addressed directly with this contracting entity

The Naval Logistics Mission in the United States of America will not be responsible for information provided by different entities.

### **ARTICLE 32. PAYMENT TERMS**

Payment terms established in the purchase order will take place for **NINETY (90)** calendar days depending on the availability of funds to pay to the suppliers. The payment process will start, once the invoice is submitted.

### **ARTICLE 33. PAYMENT IN ADVANCE**

Does not apply.

### **ARTICLE 34. PAYMENT METHODS**

Payment will be made by electronic bank transfer issued by the National Central Bank of Argentina (Banco Central de la Nación Argentina) to the bank account indicated by the grantee once he/she is notified of the award. He/she must provide our Accounting Department the necessary banking information. Payment will be made in US Dollars for the amount indicated on the purchase order and / or invoice. In no case, monetary update or price indexation will apply.

***ARGENTINE NAVY***

*NAVAL LOGISTICS MISSION  
IN UNITED STATES OF AMERICA  
(WASHINGTON DC)*

**ARTICLE 35. END USER CERTIFICATE**

Does not apply.

**ANNEX II**

**SPECIAL CONDITIONS**

**1. SUBJECT**

To establish special conditions for the "Procurement of Pilot Service, Maritime Agency Service and Tug Boat Service for the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" at the port of Pier Maua (Rio de Janeiro, Brazil).

**2. SERVICES TO PROCURE**

ÍTEM	DESCRIPTION	UM	QUANTIT Y	QUALI TY
1	Pilot Service for the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" at the port of Pier Maua (Río de Janeiro, Brazil)	SV	1	NA
2	Maritime Agency Service for the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" at the port of Pier Maua (Río de Janeiro	SV	1	NA
3	Tug Boat Service (2 in / 2 out) for the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" at the port of Pier Maua (Río de Janeiro	SV	1	NA

**3. SHIP SPECIFICATIONS**

Displacement: 1650 Tons  
Length: 87 Meters  
Beam: 13.6 Meters  
Draft: 4.2 Meters  
Two Propellers  
Bow Thruster  
Two Rudders

**4. ESTIMATED ARRIVAL AND DEPARTURE DATES**

Arrival: 14 February 2023  
Departure: 17 February 2023

**5. TOLERANCES**

Tolerances will not be accepted.

**6. DELIVERY DATE**

The delivery date will be confirmed by the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" personnel.

**7. INSPECTION AND RECEPTION**

The final reception will be executed by the Argentine Navy thru the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" personnel, drafting the appropriate Final Reception Act once the services have been provided.

All expenses caused by a possible rejection and replacement of the services will be borne by the successful bidder.



## **ARGENTINE NAVY**

NAVAL LOGISTICS MISSION  
IN UNITED STATES OF AMERICA  
(WASHINGTON DC)

### **8. DOCUMENTATION**

The successful bidder must present the following documentation once the service is delivered:

- a) Purchase Order.
- b) Invoice containing the following information:
  - The invoice must be made payable to:  
**ARMADA ARGENTINA**  
**Benjamín Juan Lavaisse 1195**  
**C.P. (C1107ALJ) – CABA - Argentina**
  - Packing Slip / Details of the goods/service
  - Payment Terms
  - Delivery Date
  - File N°: Req. **300001**

### **9. TECHNICAL AND ADMINISTRATIVE SUPPORT**

For technical and administrative inquiries please contact: [contratacionesmnla@yahoo.com.ar](mailto:contratacionesmnla@yahoo.com.ar)

Signature:.....

**ARGENTINE NAVY**  
NAVAL LOGISTICS MISSION  
IN UNITED STATES OF AMERICA  
(WASHINGTON DC)

**ANNEX III**

**REQUEST FOR QUOTATION FORM**

**File Nº: 300001**

**Direct Purchase Nº: 01 / 23**

Offerer Information:	
Company Name:	
Address:	
State:	
Zip Code:	
Telephone number:	
Fax Number:	
Tax Identification Number:	
E-mail:	

**Signature.....**

**ARGENTINE NAVY**  
*NAVAL LOGISTICS MISSION  
 IN UNITED STATES OF AMERICA  
 (WASHINGTON DC)*

ITEM	UM	QTY	P/N	DESCRIPTION	UNIT PRICE	TOTAL PRICE	UNIT PRICE WITH DISCOUNT	TOTAL PRICE WITH DISCOUNT
1	SV	1	-	Pilot Service for the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" at the port of Pier Maua (Río de Janeiro, Brazil)	\$	\$	\$	\$
2	SV	1	-	Maritime Agency Service for the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" at the port of Pier Maua (Río de Janeiro)	\$	\$	\$	\$
3	SV	1	-	Tug Boat Service (2 in / 2 out) for the Ocean Patrol Boat A.R.A. "Storni" at the port of Pier Maua (Río de Janeiro)	\$	\$	\$	\$

**Note 1:** The quoted service must include all additional costs. All additional charges must be included in the unit price.

**Note 2:** The programmed arrival and departure dates are: Arrival: 14 February 2023 – Departure: 17 February 2023.

**Note 3:** Due to operational circumstances, all services may be requested up to 72 hours before or after the dates indicated above.

**Note 3:** As established in decree 1030/16 article 57 - variant offers - a variant offer is understood to be one that, by modifying the technical specifications previously provided in the terms and conditions bid package, offers a solution with an improvement that would not be possible to achieve in a case of strict compliance with the original bid package.

The jurisdiction or contracting entity will only evaluate and compare the base offer submitted by different bidders, and will only consider the variant offer from the bidder that submitted the most convenient base offer.

**ARGENTINE NAVY**  
NAVAL LOGISTICS MISSION  
IN UNITED STATES OF AMERICA  
(WASHINGTON DC)

**OBSERVATIONS:** .....

**PAYMENT TERMS:** ☐ **NET 90 DAYS**

**DELIVERY LOCATION:** .....

**TOTAL AMOUNT (PRINT):** .....

**TOTAL AMOUNT WITH DISCOUNTS (PRINT):** .....

**Signature:** .....



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Pliego Bases Cond. Part.**

**Número:**

**Referencia:** Pliego Ingles 300001

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 12 pagina/s.